



生物多样性公约

Distr.: General
14 November 2023

Chinese
Original: English

生物多样性公约第 8(j)条和相关条款问题
不限成员名额闭会期间特设工作组
第十二次会议

2023 年 11 月 12 日-16 日，日内瓦
议程项目 7

关于生物多样性和文化多样性之间联系的联合工作方案：
审查和更新已通过的四项传统知识指标

2023 年 11 月 16 日工作组通过的建议

12/4. 关于生物多样性和文化多样性之间联系的联合工作方案：审查和更新已通过的四项传统知识指标

生物多样性公约第 8(j)条和相关条款问题不限成员名额闭会期间特设工作组，

1. 表示注意到昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架指标问题特设技术专家组取得的进展，包括其在标题指标、组成指标和补充指标、土著人民和地方社区状况分类、从与《框架》行动目标 22 有关的二元答复中得出的全球指标等方面的工作，以及通过使用大数据、公民科学、社区监测和信息系统、遥感、建模和统计分析以及其他形式的数据和多种知识系统等填补时空数据空白；

2. 注意到从与《框架》行动目标 22 有关的二元答复中得出的拟议全球指标¹可为继续跟踪以下指标提供基础：土著人民和地方社区的传统知识、创新和做法趋势在多大程度上通过土著人民和地方社区充分、平等、包容、有效和促进性别平等的代表、参与和融入《框架》的国家执行工作而得到尊重；

3. 邀请指标问题特设技术专家组和科学、技术和工艺咨询附属机构在其工作中：

(a) 进一步拟订这些指标，同时考虑到所收到的关于传统知识指标的意见以及在关于《生物多样性公约》第8(j)条和相关条款问题不限成员名额闭会期间特设工作组第十二次会议上发表的意见，特别是：

(一) 标题指标9.2（从事传统职业人口所占百分比）；

¹ 见 [CBD/SBSTTA/25/2](#)，附件。

(二) 标题指标21.1（用于监测《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的生物多样性信息指标），因为生物多样性信息指标应包括与传统知识、创新和做法相关的指标；

(b) 考虑与行动目标22有关的空白，包括传统知识和做法通过充分融入以及土著人民和地方社区充分有效参与国家执行《框架》的工作而得到尊重的程度的趋势；

(c) 考虑制定土著人民和地方社区传统领地的土地使用变化和土地保有权趋势的指标；

(d) 确保土著人民和地方社区及其传统知识、创新和做法在组成指标和补充指标中得到充分反映；

(e) 考虑是否需要为与《框架》有关的所有指标提供按性别分列的数据，包括传统知识指标，并根据性别问题行动计划目标3.2，加强对《框架》执行工作的性别相关影响的循证理解和分析，包括土著人民和地方社区妇女和女孩的传统知识认识；

4. 鼓励缔约方、其他国家政府、次国家各级政府、地方当局、土著人民和地方社区、妇女和青年以及相关组织为监测《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》在线讨论作出贡献，特别是提供社区监测和信息系统的范例；

5. 强调社区监测和信息系统对于填补时空数据空白和建设能力执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的监测框架的重要性；同时承认需要让土著人民和当地社区参与这些信息系统的开发和管理，以及需要加强国际合作以解决发展中国家的技术和资金差距；

6. 请秘书处在资源允许的情况下，在土著人民和地方社区以及妇女和青年的充分公平、包容、有效和促进性别平等的代表和参与下：

(a) 推动对传统知识指标及其与《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的监测框架的标题指标、组成指标和补充指标之间拟议的联系进行科学和技术审查；

(b) 及时向目前排定于2024年3月举行的第二次指标问题特设技术专家组面对面会议提供审查结果，以便专家组在制定供科学、技术和工艺咨询附属机构第二十六次会议审议的建议时将其考虑在内；

7. 建议缔约方大会第十六届会议通过一项决定，其中包括以下构成要素，同时还考虑到科学、技术和工艺咨询附属机构第二十六次会议对监测框架进行讨论的结果：

缔约方大会，

回顾以前与土著人民和地方社区相关的指标的工作，包括2016年12月17日关于《2011-2020年生物多样性战略计划》和《爱知生物多样性目标》的第XIII/28号决定以及2022年12月19日关于《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的监测框架的第15/5号决定，

强调在审查《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》² 的执行进展情况时，让土著人民和地方社区参与并采纳他们的传统知识、创新和做法至关重要，

认识到基于社区的监测和信息系統对改善全球生物多样性知识、数据和信息的贡献，同时承认需要让土著人民和地方社区参与这些信息系统的开发和管理，以及需要加强国际合作以解决发展中国家的技术和资金缺口，

鼓励缔约方、其他国家政府、次国家政府和地方机构和相关组织支持基于社区的监测和信息系統，包括在执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的监测框架时使用这些系統的数据。

² 第 15/4 号决定，附件。